

JELENTÉS

az Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség 2008-as pénzügyi évre vonatkozó éves beszámolójáról, az Ügynökség válaszaival együtt

(2009/C 304/10)

TARTALOM

	<i>Bekezdés</i>	<i>Oldal</i>
BEVEZETÉS	1–2.	50
MEGBÍZHATÓSÁGI NYILATKOZAT.	3–12.	50
MEGJEGYZÉSEK A KÖLTSÉGVETÉSI ÉS PÉNZGAZDÁLKODÁSRÓL	13–14.	51
Táblázat		52
Az Ügynökség válaszai		54

BEVEZETÉS

1. A bilbaói székhelyű Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökséget (a továbbiakban: Ügynökség) a Tanács 1994. július 18-i 2062/94/EK rendelete ⁽¹⁾ alapján hozták létre. Az Ügynökség feladata, hogy a munkahelyi biztonság és egészségvédelem terén információkat gyűjtsön és terjesszen a nemzeti és közösségi prioritásokról, támogassa a szakpolitikák kialakításában és végrehajtásában részt vevő nemzeti és közösségi szervezeteket, és tájékoztatást nyújtson a megelőző intézkedésekről ⁽²⁾.

2. Az Ügynökség 2008-as költségvetése 14,9 millió EUR-t tett ki, ez nagyjából megegyezik a tavalyi összeggel. Az Ügynökség az év végén 64 alkalmazottat foglalkoztatott, míg az előző évben az alkalmazottak száma 63 volt.

MEGBÍZHATÓSÁGI NYILATKOZAT

3. A Szerződés 248. cikke alapján a Számvevőszék ellenőrizte egyrészt az Ügynökség éves beszámolóját ⁽³⁾, amely a 2008. december 31-én véget ért pénzügyi évre vonatkozó „pénzügyi kimutatásokról” ⁽⁴⁾ és a „költségvetés végrehajtásáról szóló jelentésekből” ⁽⁵⁾ áll, másrészt azt, hogy a beszámoló alapjául szolgáló tranzakciók jogszerűek és szabályszerűek voltak-e.

4. Ennek a megbízhatósági nyilatkozatnak az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet ⁽⁶⁾ 185. cikke (2) bekezdése értelmében az Európai Parlament és a Tanács a címzettje.

Az igazgató felelőssége

5. Az igazgató, mint engedélyezésre jogosult tisztviselő, az Ügynökség pénzügyi szabályzatával összhangban, saját felelősségére és a jóváhagyott előirányzatok összeghatárain belül végrehajtja a költségvetés bevételeit és kiadásait ⁽⁷⁾. Az

⁽¹⁾ HL L 216., 1994.8.20., 1. o. A rendeletet legutoljára a Tanács 2005. június 24-i 1112/2005/EK rendelete módosította (HL L 184., 2005.7.15., 5. o.).

⁽²⁾ A táblázat az Ügynökség hatáskörét és tevékenységeit foglalja össze. Ezeket tájékoztatás céljából mutatjuk be.

⁽³⁾ A beszámolóhoz tartozik egy jelentés az év során folytatott költségvetési és pénzgazdálkodásról, amely bemutatja többek között az előirányzatok végrehajtásának alakulását, a különböző költségvetési tételek közötti előirányzat-átcsoportosítások összefoglalásával együtt.

⁽⁴⁾ A pénzügyi kimutatások a következőkből állnak: a mérleg, az eredménykimutatás, a cash flow-kimutatás, a tőkeváltozásokat feltüntető kimutatás, valamint a pénzügyi kimutatások melléklete; ez utóbbi a számviteli politika meghatározó alapelveinek bemutatását és egyéb magyarázatokat tartalmaz.

⁽⁵⁾ A költségvetés végrehajtásáról szóló jelentés a költségvetési eredménykimutatást és annak mellékletét tartalmazza.

⁽⁶⁾ HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

⁽⁷⁾ A 2002. december 23-i 2343/2002/EK, Euratom bizottsági rendelet 33. cikke (HL L 357., 2002.12.31., 72. o.).

igazgató feladatai közé tartozik a szervezeti struktúra felállítása ⁽⁸⁾; azon belső irányítási és kontrollrendszerek, illetve eljárások kialakítása, amelyek révén csalásból vagy tévedésből eredő lényeges hibás állításoktól mentes végleges beszámoló készül ⁽⁹⁾; valamint a beszámoló alapjául szolgáló tranzakciók jogszerűségének és szabályszerűségének biztosítása.

A Számvevőszék felelőssége

6. A Számvevőszék feladata, hogy ellenőrzése alapján megbízhatósági nyilatkozatot készítsen az Ügynökség éves beszámolójának megbízhatóságára, valamint az annak alapjául szolgáló tranzakciók jogszerűségére és szabályszerűségére vonatkozóan.

7. A Számvevőszék az IFAC és az ISSAI ⁽¹⁰⁾ nemzetközi ellenőrzési standardjaival és etikai kódexével összhangban végezte ellenőrzését. Ezek a standardok megkövetelik, hogy a Számvevőszék megfeleljen bizonyos etikai követelményeknek, és az ellenőrzést úgy tervezze meg és végezze el, hogy kellő bizonyosságot nyerhessen arra nézve, hogy a beszámoló mentes a lényeges hibás állításoktól, valamint, hogy az alapjául szolgáló tranzakciók jogszerűek és szabályszerűek.

8. A számvevőszéki ellenőrzés magában foglalja olyan eljárások elvégzését, amelyek révén ellenőrzési bizonyíték nyerhető a beszámolóban szereplő összegekről és információkról, valamint a beszámoló alapjául szolgáló tranzakciók jogszerűségéről és szabályszerűségéről. A számvevőszéki ellenőrök megítélésén múlik, hogy milyen eljárásokat alkalmaznak, például azon kockázat értékelésére, hogy vannak-e – akár csalás, akár tévedés okozta – lényeges hibás állítások a beszámolóban, illetve előfordultak-e jogszerűtlen és szabályszerűtlen tranzakciók. A kockázat ilyen felmérésekor a körülményeknek megfelelő ellenőrzési eljárások megtervezése érdekében figyelembe vesszük a szervezetnek a beszámoló elkészítése és bemutatása szempontjából releváns belsőkontroll-rendszerét. A számvevőszéki ellenőrzés felméri továbbá, hogy az alkalmazott számviteli politikák megfelelőek-e, illetve a vezetés által készített számviteli becslések ésszerűek-e, valamint kiterjed a beszámoló általános bemutatásának értékelésére is.

9. A Számvevőszék meggyőződése, hogy a rendelkezésére álló ellenőrzési bizonyítékok elégséges és megfelelő alapot nyújtanak az alább kifejtett véleményekhez.

⁽⁸⁾ A 2343/2002/EK, Euratom bizottsági rendelet 38. cikke.

⁽⁹⁾ A beszámoló bemutatására vonatkozó, illetve az Ügynökségek által alkalmazandó számviteli szabályokat a legutóbb a 2008. július 9-i 652/2008/EK, Euratom bizottsági rendelettel (HL L 181., 2008.7.10., 23. o.) módosított 2343/2002/EK, Euratom bizottsági rendelet VII. címének 1. fejezete tartalmazza. Ezeket a szabályokat beépítették az Ügynökség pénzügyi szabályzatába.

⁽¹⁰⁾ Könyvvizsgálók Nemzetközi Szövetsége (IFAC) és a legfőbb ellenőrzési intézmények nemzetközi standardjai (ISSAI).

Vélemény a beszámoló megbízhatóságáról

10. A Számvevőszék véleménye szerint az Ügynökség éves beszámolója ⁽¹⁾ minden lényegi szempontból híven és az Ügynökség pénzügyi szabályzatának előírásaival összhangban tükrözi a 2008. december 31-i pénzügyi helyzetet, illetve az akkor véget ért évben lezajlott műveletek és pénzáramlások eredményét.

Vélemény a beszámoló alapjául szolgáló tranzakciók jogszerűségéről és szabályszerűségéről

11. A Számvevőszék véleménye szerint az Ügynökség 2008. december 31-én véget ért pénzügyi évre vonatkozó éves beszámolóját megalapozó tranzakciók minden lényeges szempontból jogszerűek és szabályszerűek.

12. Az alábbi megjegyzések nem kérdőjelezik meg a Számvevőszék véleményeinek érvényét.

MEGJEGYZÉSEK A KÖLTSÉGVETÉSI ÉS PÉNZGAZDÁLKODÁSRÓL

13. Az operatív kiadásoknál (III. cím) az Ügynökség átvitelei elérték a 3,4 millió EUR-t; ebből közel 1 millió EUR olyan kötelezettségvállalásokhoz kapcsolódott, amelyek teljes egészében 2009-re vonatkoztak. Az átvitelek ugyanakkora összeggel mesterségesen csökkentették a költségvetési eredményt; ez csökkentette a Bizottságnak történő visszafizetések szintjét is. Ez a helyzet nem volt összeegyeztethető az évenkéntiség elvével.

14. Az Ügynökség által gyakran alkalmazott egyik keretszerződésnél ⁽²⁾ a 2008-as összkiadás 200 000 EUR-val meghaladta az ajánlattételi felhívásban meghatározott küszöbértéket. A keretszerződés a tervek szerint 2006 márciusától 2010 márciusáig lett volna érvényben. A keretszerződés használata a maximális összegen túl szabálytalan. Az Ügynökségnek a lehető leghamarabb új közbeszerzési eljárást kellett volna indítania egy új keretszerződés megkötése érdekében. Amennyiben egy szerződés tartalma a teljesítés során jelentősen megváltozik, ahogyan ebben az esetben is, akkor az érintett eszközökre vagy szolgáltatásokra – a legjobb gyakorlat szerint – új közbeszerzési eljárást kell indítani.

Ezt a jelentést a Számvevőszék a 2009. október 8-i ülésén, Luxembourgban fogadta el.

a Számvevőszék nevében

Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA

elnök

⁽¹⁾ A végleges éves beszámolót 2009. június 19-én állították össze, majd az a Számvevőszékhez 2009. június 30-án érkezett be. Az Ügynökség végleges éves beszámolóját, miután azt a Bizottsággal konszolidálták, a következő év november 15-ig teszik közzé az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*. A beszámoló megtalálható a következő honlapokon: <http://eca.europa.eu> vagy <http://osha.europa.eu/en/about/finance/>

⁽²⁾ Szolgáltatási keretszerződés nyilvános kampányok szervezésére és irányítására (Várható összérték: 6 millió EUR).

Európai Munkahelyi Biztonsági és Egészségvédelmi Ügynökség (Bilbao)

A Szerződésből eredő közösségi hatáskör	A Tanács 2005. június 24-i 1112/2005/EK rendelete által módosított 1994. július 18-i 2062/94/EK tanácsi rendeletben meghatározott ügynökségi hatáskör	Irányítás	Az Ügynökség rendelkezésére bocsátott eszközök 2008-ban (Zárójelben a 2007-es adat szerepel)	Termékek és szolgáltatások 2008-ban	
<p>Szociális rendelkezések</p> <p>A Közösség és a tagállamok célkitűzése [...] az élet- és munkakörülmények javítása – lehetővé téve ezáltal a fejlődési folyamat fenntartása mellett ezek összehangolását [...].</p> <p>A 136. cikkben foglalt célkitűzések megvalósítása érdekében a Közösség a következő területeken támogatja és egészíti ki a tagállamok tevékenységeit:</p> <p>a) különösen a munkakörnyezet javítása a munkavállalók egészségének és biztonságának védelme érdekében;</p> <p>b) munkafeltételek; [...]</p> <p>(A Szerződés 136. és 137. cikkéből)</p>	<p>Célkitűzések</p> <p>A munkavállalóknak a Szerződésben, valamint a munkahelyi egészségvédelemmel és biztonsággal kapcsolatos egymást követő közösségi stratégiákban és cselekvési programokban elrendelt biztonság- és egészségvédelme tekintetében, a munkakörnyezetben megvalósítandó fejlesztések ösztönzése érdekében, az Ügynökség célja a munkahelyi biztonság és egészségvédelem területén felhasználható technikai, tudományos és gazdasági információk biztosítása a közösségi szervek, tagállamok, szociális partnerek és a területen érintett szervezetek számára.</p>	<p>Feladatok</p> <ul style="list-style-type: none"> — Információk gyűjtése, elemzése és terjesztése a nemzeti és közösségi prioritásokról és a kutatásokról. — Az együttműködés és az információcsere elősegítése, többek között a képzési programokkal kapcsolatban. — Közösségi szervek és a tagállamok ellátása szakpolitikák kialakításához és végrehajtásához szükséges információkkal, különösen azoknak a kis- és középvállalkozásokra gyakorolt hatásával kapcsolatban. — Megelőző tevékenységekre vonatkozó információk rendelkezésre bocsátása. — Közreműködés a jövőbeni stratégiák és közösségi cselekvési programok kialakításában. — Az országos fókuszpontokat és témaközpontokat egyesítő hálózat felállítása. 	<p>1. Igazgatótanács</p> <p><i>Összetétel</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — A tagállami kormányok egy-egy képviselője, — a tagállamok munkáltatói szervezeteinek egy-egy képviselője, — a tagállamok munkavállalói szervezeteinek egy-egy képviselője, — a Bizottság három képviselője. <p>Az első három kategóriába tartozó tagokat és póttagokat a munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottság tagjai és póttagjai közül nevezik ki.</p> <p><i>Feladatok</i></p> <p>Az Ügynökség munkaprogramjának, költségvetésének és általános éves jelentésének elfogadása.</p> <p>2. Vezetőség</p> <p><i>Összetétel</i></p> <ul style="list-style-type: none"> — Az igazgatótanács elnöke és 3 alelnöke, — a három érdekcsoport egy-egy koordinátora, — az érdekcsoportok és a Bizottság egy-egy további képviselője. <p><i>Feladatok</i></p> <p>Felügyeli az igazgatótanács határozatainak előkészítését és megvalósulását.</p>	<p>Költségvetés</p> <p>— 14,9 millió EUR (14,9 millió EUR), ebből:</p> <ul style="list-style-type: none"> — közösségi támogatás, Foglalkoztatási Főigazgatóság: 96,5 % (93,8 %) — közösségi támogatás, Bővítési Főigazgatóság: 2,4 % (2,9 %) <p>Létszám 2008. december 31-én:</p> <p>A létszámtervben szereplő álláshelyek száma: 44 (42), ebből betöltött: 41 (38)</p> <p>betöltetlen: 3 (4)</p> <p>+ 23 (25) egyéb alkalmazott (szerződéses alkalmazottak, kiküldött nemzeti szakértők és helyi alkalmazottak).</p> <p>A teljes létszám: 64 (63), amely foglalkoztatási terület szerint a következőképp oszlik meg:</p> <p>operatív feladatok: 45 (47)</p> <p>adminisztratív feladatok: 10 (9)</p> <p>vegyes feladatok: 9 (7)</p>	<p>Európai Kockázatfigyelő Intézet (ERO)</p> <ul style="list-style-type: none"> — Az új és jövőbeni kockázatokkal kapcsolatos európai vállalati felmérés (ESENTER) első és második szakaszának befejezése — Jelentések közzététele (foglalkozási bőrbetegségek, bőrexpozíció és vibrációval szembeni expozíció munkahelyeken) — Adatgyűjtés a hulladékkezelésről és a légzőszervi megbetegedésekről <p>Munkakörnyezetre vonatkozó információk</p> <ul style="list-style-type: none"> — Adatgyűjtés esettanulmányokról a bevált gyakorlatra vonatkozóan, valamint hivatkozások a bevált gyakorlattal kapcsolatos információforrásokra a közúti szállítás területén — Azon európai szervezetek hálózatba szervezése, amelyek a munkahelyi biztonság és egészségvédelem területén gazdasági előnyöket tudnak biztosítani — Jelentés közzététele a munkával összefüggő váz- és izomrendszeri zavarok megelőzéséről — Számos termék megjelentetése a 2008/2009-es Kezdeményezés az egészséges munkahelyért (KEM) alkalmából — Kockázateértékelési erőforrások adatbázisának létrehozása a 2008/2009-es KEM alkalmából az Ügynökség honlapján — Tájékoztató anyagok közzététele a szálloda- és vendéglátóiparban bevált gyakorlatról

A Szerződésből eredő közösségi hatáskör	A Tanács 2005. június 24-i 1112/2005/EK rendelete által módosított 1994. július 18-i 2062/94/EK tanácsi rendeletben meghatározott ügynökségi hatáskör	Irányítás	Az Ügynökség rendelkezésére bocsátott eszközök 2008-ban (Zárójelben a 2007-es adat szerepel)	Termékek és szolgáltatások 2008-ban
		<p>3. Igazgató</p> <p>A Bizottság javaslata alapján az igazgatótanács nevezi ki.</p> <p>4. Bizottságok</p> <p>Kötelező konzultáció a munkaprogramról és a költségvetésről a Bizottsággal és a munkahelyi biztonsági és egészségvédelmi tanácsadó bizottsággal.</p> <p>5. Külső ellenőrzés</p> <p>Az Európai Számvevőszék.</p> <p>6. A mentesítésért felelős hatóság</p> <p>A Tanács javaslata alapján eljáró Parlament.</p>		<ul style="list-style-type: none"> — Hat E-fact (internetes tájékoztató) a takarítókról — Az Ügynökség honlapján a bevált gyakorlatról szóló rész bővítése, elsősorban az építőiparra, az egészségügyi ellátásra és a balesetek megelőzésére vonatkozóan — Részvétel szemináriumokon, konferenciákon és hasonló rendezvényeken <p>Információközlés, kampányok és akciók</p> <ul style="list-style-type: none"> — „Lighten the Load” (Legyen könnyebb a teher!) – értekezlet a váz- és izomrendszeri zavarokkal kapcsolatban folytatott kampány keretében — Kezdeményezés az egészséges munkahelyért – „Good for you. Good for Business” – Európai kampány a kockázatértékeléssel kapcsolatban — Többnyelvű internetes és nyomtatott információszolgáltatás a munkahelyi biztonságról és egészségvédelemről — Monitorozás és értékelés: értékelő jelentés a fiatal dolgozókkal, a váz- és izomrendszeri zavarokkal, illetve a kis- és középvállalkozásokkal kapcsolatos európai kampányokról <p>Kapcsolatépítés és koordináció</p> <ul style="list-style-type: none"> — A nemzeti fókuszpontokból álló hálózat továbbfejlesztése — Kapcsolattartás európai és nemzetközi szervezetekkel — Intézményi kapacitásfejlesztés tagjelölt és potenciálisan tagjelölt országokban.

Forrás: az Ügynökségtől származó adatok.

AZ ÜGYNÖKSÉG VÁLASZAI

13. Az Ügynökség tudomásul veszi a Számvevőszék észrevételeit, és a működési kiadások ellenőrzését, illetve tervezését javítani fogja annak elkerülése érdekében, hogy az év végén jelentős pénzüsszegekre kelljen kötelezettségvállalásokat tennie.

Bár a kötelezettségvállalásokra és az említett speciális szerződések aláírására az év vége felé került sor, a szerződések meghatározására irányuló eljárás júliusban kezdődött, de a projektek összetettsége miatt a vártnál sokkal később fejeződött be.

14. A nyílt kampányok megszervezésére és menedzselésére vonatkozó új keretszerződésekkel kapcsolatos közbeszerzési eljárást előkészítették, és 2009 júliusában útjára indították.

Az, hogy a jelenlegi szerződéssel kapcsolatos éves kiadások nagyobbak az eredetileg tervezettnél, főként azzal magyarázható, hogy – külső értékelők és a belső ellenőrzési szolgálat ajánlása alapján – fel kellett számolni az Ügynökség fókuszpontjai hálózatát támogató, régóta fennálló (és mintegy 1 millió EUR éves költségvetéssel bíró) rendszert. Ennek a keretszerződésnek a további felhasználása kulcseleme volt a 2008-ban létrehozott alternatív támogatási rendszernek, amelynek célja a támogatási rendszer helyettesítése anélkül, hogy az rossz irányba befolyásolná az Ügynökség páneurópai kampányok lebonyolítására való képességét.
